

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI NOVA PONENTE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

Versammlung erster Einberufung

Adunanza di prima convocazione

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Ernennung der Gemeindewahlkommission im Sinne von Art. 12 und 13 des D.P.R. 20.03.1967, Nr. 223, abgeändert mit Art. 10 des Gesetzes 21.12.2005, Nr. 270

Nomina della Commissione elettorale comunale ai sensi dell'art. 12 e 13 del D.P.R. 20.03.1967, n. 223, modificato con art. 10 della Legge 21.12.2005, n. 270

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

16.06.2025

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	A.E.	A.U.
Bernhard Daum		
Annelie Dorrit Marianne Hauser		
Alexandra Hofer		
Stefan Ochsenreiter		
Horst Pichler		
Heidi Santa		
Martin Weissensteiner		
Barbara Zelger		
Dietmar Zelger		

	A.E.	A.U.
Irmgard Brunner		
Rosa Herbst		
David Oberrauch		
Arthur Pichler	X	
Simone Pichler		
Ursula Thaler		
Markus Wieser		
Brigitte Zelger		
Florian Zelger		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Stefan Raffener

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signore

Bernhard Daum

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Ernennung der Gemeindevahlkommission im Sinne von Art. 12 und 13 des D.P.R. 20.03.1967, Nr. 223, abgeändert mit Art. 10 des Gesetzes 21.12.2005, Nr. 270

Nomina della Commissione elettorale comunale ai sensi dell'art. 12 e 13 del D.P.R. 20.03.1967, n. 223, modificato con art. 10 della Legge 21.12.2005, n. 270

DER GEMEINDERAT

In seiner Eigenschaft als Referent weist der Vorsitzende darauf hin, dass im Sinne des Art. 12 und 13 des E.T. der Gesetze für die Regelung des aktiven Wahlrechtes, genehmigt mit D.P.R. 20. März 1967, Nr. 223, abgeändert mit Art. 10 des Gesetzes 21.12.2005, Nr. 270, der Gemeinderat in der ersten Sitzung nach der Wahl des Bürgermeisters und des Gemeindeausschusses aus den eigenen Reihen die Gemeindevahlkommission zu ernennen hat, die bis zur Einsetzung der vom neuen Gemeinderat zu ernennenden Kommission im Amte verbleibt;

Er erläutert die erwähnte Bestimmung und weist insbesondere auf folgendes hin:

- 1) dass die Wahl ungültig ist, wenn nicht wenigstens die Hälfte der der Gemeinde zugewiesenen Räte teilnimmt;
- 2) dass der Bürgermeister an der Wahl nicht teilnehmen darf;
- 3) dass die Kommission aus dem Bürgermeister besteht und aus drei effektiven Mitgliedern und drei Ersatzmitgliedern in Gemeinden, deren Rat bis zu 50 Mitgliedern zugewiesen sind, und aus acht effektiven und acht Ersatzmitgliedern in Gemeinden, denen über 50 Räte zugeteilt sind;
- 4) dass in der Kommission die Minderheit vertreten sein muss, insofern eine solche im Gemeinderat besteht;
- 5) dass außer der Vertretung der Minderheit in der Kommission auch die Sprachgruppen im Sinne des Art. 1, Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, verhältnismäßig vertreten sein müssen;
- 6) dass für die Wahl der effektiven Mitglieder der Gemeindevahlkommission jedes Ratsmitglied nur einen einzigen Namen auf seinen Stimmzettel schreibt und jene als gewählt erklärt werden, die am meisten Stimmen erhalten haben, vorausgesetzt, dass die Stimmenzahl nicht weniger als drei in Gemeinden, dessen Rat aus bis zu 50 Mitgliedern besteht, und nicht weniger als vier in Gemeinden, dessen Rat über 50 Mitglieder besteht;
- 7) dass bei Stimmgleichheit das an Jahren

IL CONSIGLIO COMUNALE

Il Presidente, nella sua qualità di relatore, fa presente che ai sensi degli artt. 12 e 13 del T.U. delle leggi per la disciplina dell'elettorato attivo, approvato con D.P.R. 20 del 20 marzo 1967, n.223, modificato con art. 10 della Legge 21.12.2005, n. 270, il Consiglio comunale nella prima seduta, successiva alla elezione del Sindaco e della Giunta municipale, elegge, nel proprio seno, la commissione elettorale comunale, la quale resta in carica fino all'insediamento di quella eletta dal nuovo Consiglio;

Egli si sofferma ad illustrare la citata disposizione ponendo in particolare evidenza:

- 1) che l'elezione non è valida se non interviene almeno la metà dei consiglieri assegnati al Comune;
- 2) che il Sindaco non può prendere parte alla votazione;
- 3) che la commissione è composta dal Sindaco e da tre componenti effettivi e tre supplenti nei Comuni al cui Consiglio sono assegnati fino a 50 consiglieri e da otto componenti effettivi e otto supplenti in quelli al cui Consiglio sono assegnati più di 50 consiglieri;
- 4) che nella commissione dev'essere rappresentata la minoranza, in quanto sia rappresentata nel Consiglio;
- 5) che oltre alla rappresentata della minoranza devono essere rappresentati nella commissione proporzionalmente anche i gruppi linguistici ai sensi dell'art. 1, comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;
- 6) che per la elezione dei componenti effettivi della commissione elettorale comunale ciascun consigliere scrive nella propria scheda un nome solo e sono proclamati eletti coloro che hanno raccolto il maggior numero di voti, purché non inferiore a tre nei Comuni il cui Consiglio è composto fino a 50 membri ed a quattro nei Comuni il cui Consiglio è composto da più di 50 membri;
- 7) che a parità di voti è proclamato eletto il

ältere Mitglied als gewählt erklärt wird;

- 8) dass hinsichtlich der Vertretung der Minderheit, falls bei der Wahl kein Ratsmitglied der Minderheit als gewählt hervorgegangen ist, das letztgewählte Ratsmitglied der Mehrheit durch das Ratsmitglied der Minderheit ersetzt werden muss, welches am meisten Stimmen erhalten hat;
- 9) dass die Wahl durch eine einzige Abstimmung vorgenommen wird, d.h. nicht getrennt nach Mehrheits- und Minderheitsgruppen und allfälligen Sprachgruppen;
- 10) dass die Wahl der Ersatzmitglieder mittels getrenntem Wahlgang unter Beachtung desselben Wahlvorganges erfolgt;
- 11) dass im Falle, dass in den jeweiligen ersten Wahlgängen die Wahl aller effektiver bzw. aller Ersatzmitglieder nicht vorgenommen werden sollte; weil einzelne Ratsmitglieder nicht die vorgeschriebene Mindeststimmzahl erreicht haben sollten, in der selben Sitzung zusätzliche Wahlgänge vorgenommen werden, damit der freigebliebene Sitz oder die freigebliebenen Sitze besetzt werden;
- 12) dass hinsichtlich der Vertretung der Minderheit infolge des Ergebnisses des Gemeindevorschusses keine Ratsmitglieder die Minderheit bilden,
- 13) dass hinsichtlich der Vertretung der Sprachgruppen die Ratsmitglieder folgenden Sprachgruppen angehören:
 - italienische Sprachgruppe Nr. 00 Ratsmitglieder
 - deutsche Sprachgruppe Nr. 18 Ratsmitglieder
 - ladinische Sprachgruppe Nr. 00 Ratsmitglieder;
- 14) dass gemäß Art. 2, Absatz 30 des Gesetzes¹⁾ Nr. 244 vom 24. Dezember 2007, die Teilnahme an der Gemeindevorschusskommission ab 01.01.2008 unentgeltlich ist;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck uvOGJ/6CbPWHIZ30hXGoEGmFsCaXjeT2RyZEs7ghR Hw= vom 16.06.2025;

Festgestellt, dass für gegenständlichen Beschluss kein buchhalterisches Gutachten erforderlich ist;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Es wird hierauf die Wahl der effektiven Mitglieder durch Geheimabstimmung vorgenommen.

più anziano di età;

- 8) che ai fini della rappresentanza della minoranza, qualora nella votazione non sia riuscito eletto alcun consigliere di minoranza, dovrà essere chiamato a far parte della commissione, in sostituzione dell'ultimo eletto della maggioranza, il consigliere di minoranza che ha ottenuto il maggior numero di voti;
- 9) che l'elezione deve essere effettuata con unica votazione ossia non separatamente per i gruppi di maggioranza e minoranza ed eventuali linguistici;
- 10) che con votazione separata e con le stesse modalità si procede alla elezione dei membri supplenti;
- 11) che nell'ipotesi che nella prima votazione non possa aver luogo l'elezione di tutti i membri effettivi o, rispettivamente, di tutti i membri supplenti, perché alcuni consiglieri non hanno raggiunto il numero di voti prescritto, si procederà in questa stessa seduta a successive votazioni per la copertura del seggio o dei seggi rimasti vacanti;
- 12) che agli effetti della rappresentanza minoranza in base al risultato della elezione della Giunta municipale non risulta costituita la minoranza di consiglieri;
- 13) che agli effetti della rappresentanza linguistica i consiglieri risultano appartenere ai seguenti gruppi linguistici
 - gruppo linguistico italiano n. 00 consiglieri
 - gruppo linguistico tedesco n. 18 consiglieri
 - gruppo linguistico ladino n. 00 consiglieri;
- 14) che ai sensi dell'art. 2, comma 30 della Legge n. 244 del 24 dicembre 2007, a partire dal 01.01.2008 la partecipazione alla commissione elettorale comunale è gratuita;

Visto il parere tecnico positivo con impronta digitale uvOGJ/6CbPWHIZ30hXGoEGmFsCaXjeT2RyZEs7ghR Hw= del 16.06.2025;

Accertato che per la presente deliberazione non è necessario un parere contabile;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Si procede quindi alla votazione a scrutinio segreto per la elezione dei membri effettivi.

Der Bürgermeister nimmt gemäß Art. 13 des D.P.R. 20.03.1967, Nr. 223 an der Abstimmung nicht teil.

Nach erfolgter Ernennung der beiden Ratsmitglieder Frau Barbara Zelger und Herr Stefan Ochsenreiter zu Stimmzählern wird je ein Stimmzettel an jedes Ratsmitglied verteilt und nochmals darauf hingewiesen, dass jedes Ratsmitglied nur einen Namen auf seinen Stimmzettel zu schreiben hat.

Nach Verteilung und Einsammeln der Stimmzettel nimmt die Vorsitzende die Stimmenzählung mit Unterstützung der Stimmzähler vor und **stellt folgendes Ergebnis fest:**

Markus Wieser, 4 Stimmen
Alexandra Hofer, 8 Stimmen
Stefan Ochsenreiter, 4 Stimmen

Der Vorsitzende erklärt, folgende Ratsmitglieder als **effektive Mitglieder** der vorgenannten Kommission gewählt:

- 1) Markus Wieser
- 2) Alexandra Hofer
- 3) Stefan Ochsenreiter

Es wird hierauf die Wahl der Ersatzmitglieder, wiederum mittels Geheimwahl, vorgenommen und jedem Ratsmitglied ein Stimmzettel ausgeteilt. Das vom Vorsitzenden mit Unterstützung der Stimmzähler festgestellte Abstimmungsergebnis ist folgendes:

Florian Zelger, 8 Stimmen
Heidi Santa, 4 Stimmen
Barbara Zelger, 4 Stimmen

Der Vorsitzende erklärt, folgende Ratsmitglieder als **Ersatzmitglieder** der Kommission gewählt:

- 1) Florian Zelger
- 2) Heidi Santa
- 3) Barbara Zelger

Nach Einsichtnahme in das Ergebnis der Geheimwahl;

b e s c h l i e ß t

aufgrund der Ergebnisse der durchgeführten Wahl durch Geheimabstimmung,

1. folgende Ratsmitglieder als **effektive Mitglieder** der Gemeindevahlkommission zu ernennen:

- 1) Markus Wieser
- 2) Alexandra Hofer
- 3) Stefan Ochsenreiter

2. folgende Ratsmitglieder als **Ersatzmitglieder** der Gemeindevahlkommission zu ernennen:

- 1) Florian Zelger

Il Sindaco non prende parte alla votazione ai sensi dell'art. 13 del D.P.R. 20.03.1967, n. 223.

Nominati scrutatori i due consiglieri sig.a Barbara Zelger e sig. Stefan Ochsenreiter vengono distribuite le schede avvertendo nuovamente che ogni consigliere deve scrivere un solo nome sulla propria scheda.

Dopo distribuzione e raccolta delle schede, la Presidente procede allo spoglio delle schede assistito dagli scrutatori ed **accerta il seguente risultato:**

Markus Wieser, 4 voti
Alexandra Hofer, 8 voti
Stefan Ochsenreiter, 4 voti

Il Presidente, proclama eletti a **membri effettivi** della suddetta commissione i sigg.i Consiglieri:

Si procede quindi, pure mediante votazione segreta, alla elezione dei membri supplenti distribuendo un'altra scheda ad ogni consigliere. Il risultato della votazione, accertato dal Presidente con l'assistenza degli scrutatori, è il seguente:

Florian Zelger, 8 voti
Heidi Santa, 4 voti
Barbara Zelger, 4 voti

Il Presidente proclama eletti a **membri supplenti** della commissione i sigg.i Consiglieri:

Visto l'esito della votazione segreta;

d e l i b e r a

di seguito all'esito della votazione a scrutinio segreto per la elezione,

1. di proclamare eletti a **membri effettivi** della commissione elettorale comunale i sigg.i Consiglieri:

2. di proclamare eletti a **membri supplenti** della commissione elettorale comunale i sigg.i Consiglieri:

2) Heidi Santa

3) Barbara Zelger

3. eine Ausfertigung des Beschlusses wird dem Regierungskommissar übermittelt;
 4. es wird zur Kenntnis genommen, dass dieser Beschluss keine Ausgabe bzw. Einnahme bewirkt, so dass keine Anlastung bzw. Feststellung im Haushalt notwendig ist;
 5. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
 6. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
3. una copia della deliberazione deve essere inviata al Commissario del Governo;
 4. di prendere atto che dalla presente delibera non deriva alcuna spesa risp. entrata e che non è necessaria nessun imputazione risp. nessun accertamento in bilancio;
 5. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
 6. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Bernhard Daum

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Stefan Raffener

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale